▲▲禮義庄周族 駐美洲團防籌餉局收到民國七年分四期捐欵 佈告

成榴加捐廿元　世振　厚◎　榮琰　齊◎　成典　成礪
成鎮　秋揚　每名廿元　世遇　◎生　◎考（旁木）◎安
世欽　◎處　世新　連根　錦松　◎朝　金德　金女
開祐　德秀　新連　奕雁　◎諒　逢銓　◎敏　◎点
◎珏　玉◎　修◎　維超　自畢（旁火）　金來　成歷
（歷字旁木）　傳秋　有彩　元和　女來　成利　炳富
遲邦　◎統　◎强　金良　◎琴　秉乾　◎概　統◎
◎潘　榮芳　禧成　維源　維喜　榮超　新有　寅杏
桂占　金柿　炳兆　◎彭　◎寧　◎琇　◎紹　◎玩
遵義　遵秋　◎鳳　◎啓　◎選　◎毓　松趙　朝拱
以◎五十七名每名十五元

▲汝利慣　世衍　◎津　成瀚　傳任　每名十五元（以下◎代家）（◎代瑞）

▲都郎度　維爵　成珍　榮兆　◎雲　秋龍　福如　如良　恩平◎
積　每名十五元

▲天寅米　遵彬二十元　◎覲　佞成　來興　成禔　國興　秋元
每名十五元

▲並收到民國八年第一期捐欵芳名列
世燦一百元　◎崧六拾元　◎純五十元　成榴五十元
楫成三一元　◎恬三十元　禮洽　◎玉　◎標　文捷
◎啓　禮煒　◎舜　成構　喜華　◎情　成鈍　甲戌
家琰　◎生　維◎　逢鴻　◎勝　成鋸　世富　◎休
家穀　成楠　貳拾二名每名四十元
◎桂　新和　◎鈞　成懋　◎頌　遵緯　成檢　維趙
◎樓　◎權　世卓　◎悅　◎宜　◎璽　成現　禮晃
◎始　十七名收到每名上季銀二十元

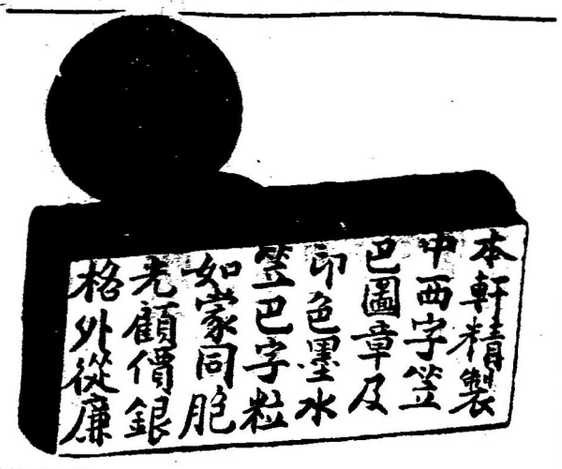
中華旅館
Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey.6925
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百号即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火煇煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星期取價從廉尚祈惠顧本主人自當倒屣歡迎無任翹盼之至　▲電話（詩磨）六九二五

司理人黃彬　黃耀謹啓

圖新軒

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



▲▲廣濟堂廣告

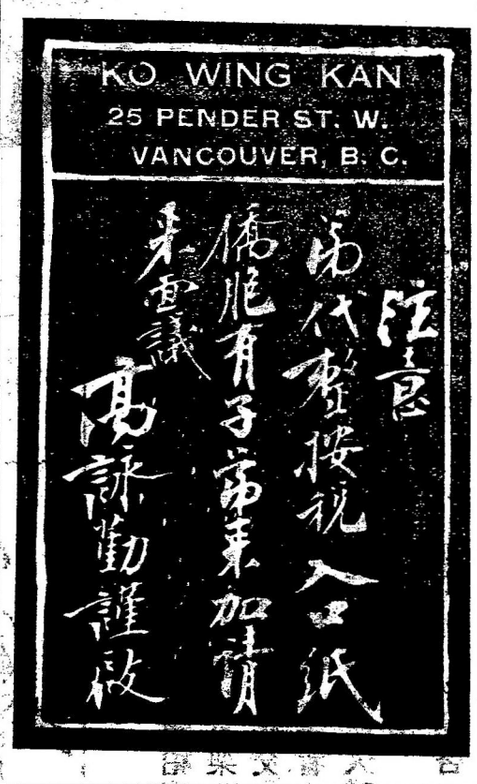
本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉柱各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣◯寓▲講線矢磨三六一一七　本堂主人告

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本◉生自到本埠以來◉治各症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有讚頌之可據各鄉里函報章恭頌者不可以數計惟恭頌者太多不能盡錄本◉生以存心濟世起見不惜工本取用正地道藥材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就◉者可將病情詳告依下列西字寄來本◉生定必如命審症配藥從速付上以應藥到回春焉

（以◉代醫字）

有外科症者須知

Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vaucouver B. C.



綸昌號
温高華埠
中西新衣
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼全各色羊毛線仔搓結內衫外褲樹膠鞋與襪帽函取來自外埠依期妥附週旋羽紗五色國旗

司理人何家燕宏燕啟

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩麼叁九貳九

姊比布杭文披露
209Pender St. E. Phone Sey. 3929　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望爲價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚等項俱做發行

譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

欲繪僑者請看

兼接塑西法石粉眞像

夫繪像之爲用何哉蓋取逼肖乎其人以遺子孫使百年後音容雖邈而寫像猶存令子孫思慕不置云爾所以繪像一事實爲人生不可少之物我中國內地雖畫家如林惟惜陰陽之精微不知傳神之奧旨未曉每失本來面目鄙人二十年前仍是中國之舊學畫家今二十年間身在歐美得一變而爲新學之畫家焉故操此業以傳授僑胞已五六年矣幸歷年各門徒凡與西人競美術者均得高列超等自揣已不負我個人一事之責任今當教授之餘且擬再爲僑胞作萬世遺留之肖像并售山水等畫藉囑於世焉如蒙惠顧請函來取閱筆單可也

老畫家陳寶賢謹啓
B. H. Chan 1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年蹉起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生敦治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲感節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脉絡遊走週身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

厲伯問頓埠門牌一千一百零五號寗邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

啟者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

厲大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏逆溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

厲大埠昃臣街七百零五二層十六號
甯邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人鐸慈上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無傷壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

厲屋嵩威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新內外方脉

本醫生擅治奇難怪症并蹈敕忌獨步民方書僑各僑胞或有遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症新建知本街第

包醫跌打　瘋尾血崩
炮鳴刀傷　消脫痰喘
續筋駁骨　雙單雪喉
白濁芒巢　遠年爛瘡
喊疳疗毒　內外全尋
難疽流注　奇難雜症

同和話號六十五號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.